



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 19(g) повестки дня

Устойчивое развитие: доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Там Борг Цзянь (Сингапур)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 19 повестки дня (см. A/69/468, пункт 2). Решения по подпункту (g) принимались на 30-м и 36-м заседаниях 5 ноября и 3 декабря 2014 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.30 и 36).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/69/L.7 и A/C.2/69/L.57

2. На 30-м заседании 5 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде» (A/C.2/69/L.7), следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/69/468 и Add.1–9.



«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года, Мальмёвскую декларацию министров от 31 мая 2000 года и Декларацию Нуса Дуа от 26 февраля 2010 года,

вновь подтверждая также свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

ссылаясь на свои резолюции 67/213 от 21 декабря 2012 года и 68/215 от 20 декабря 2013 года,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и ее принципы,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и итоговый документ проведенного в ходе ее шестьдесят пятой сессии пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и постановила, что предложение Рабочей группы открытого состава станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года,

ссылаясь далее на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

будучи привержена укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

будучи привержена также повышению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций путем расширения ее участия в работе

ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ее возможностями для руководства усилиями по разработке стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в подпунктах (a)–(h) пункта 88 этого итогового документа,

вновь заявляя о необходимости надежного обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и обращая особое внимание с учетом резолюции 2997 (XXVII) на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая приверженность делу обеспечения всестороннего учета экологического аспекта, особенно в рамках повестки дня в области устойчивого развития, исходя из признания того, что здоровая окружающая среда является неперенным условием и важным фактором устойчивого развития,

1. *приветствует* проведение первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 23–27 июня 2014 года в Найроби и принимает к сведению доклад о ее работе и содержащиеся в нем резолюции;

2. *принимает к сведению* принятый на уровне министров итоговый документ первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *рекомендует* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять участие во встрече на высшем уровне для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, в том числе в интерактивных диалогах и в процессе подготовки к ней, в соответствии с процедурами участия, которые будут установлены в соответствии с просьбой, высказанной в ее резолюции 68/6 от 9 октября 2013 года, и продолжать оказывать содействие проведению подготовительных и организационных мероприятий для встречи на высшем уровне посредством соответствующих инициатив и мероприятий;

4. *вновь заявляет* о том, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи призывает продолжать целенаправленно осуществлять приня-

тый Программой Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

5. *принимает к сведению* тот факт, что Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде, приняв во внимание соответствующие решения, принятые на ее первой сессии, утвердила программу работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на двухгодичный период 2016–2017 годов;

6. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принимая во внимание универсальный характер Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, представить варианты, призванные обеспечить полноценное участие в ее работе всех государств-членов, прежде всего развивающихся стран;

7. *напоминает* о содержащемся в пункте 88(b) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы;

8. *настоятельно призывает* доноров и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе Фонда окружающей среды, и выражает удовлетворение фактом увеличения соответствующей поддержки;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,,»

3. На 36-м заседании 3 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде» (A/C.2/69/L.57), представленный заместителем Председателя Комитета Тишкой Фрэнсис (Багамские Острова) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.7.

4. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя не применять соответствующие положения правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступил к принятию решения по этому проекту резолюции (см. A/C.2/69/SR.36).

5. Также на 36-м заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/69/L.57 не имеет последствий для бюджета по программам.

6. На том же заседании представитель Барбадоса, координировавшая консультации по этому проекту резолюции, внесла в его текст устные исправления (см. A/C.2/69/SR.36).

7. Также на своем 36-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.57 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 9).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/69/L.57 с внесенными в него устными исправлениями проект резолюции A/C.2/69/L.7 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года¹, Мальмёнскую декларацию министров от 31 мая 2000 года² и Декларацию Нуса Дуа от 26 февраля 2010 года³,

вновь подтверждая также свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

ссылаясь на свои резолюции 67/213 от 21 декабря 2012 года и 68/215 от 20 декабря 2013 года,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁴ и ее принципы,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.

² Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/55/25), приложение I, решение SS.VI/1, приложение.

³ Там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/65/25), приложение I, решение SS.XI/9.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷ и отмечая меры, принятые во исполнение положений подпунктов (а)–(h) пункта 88 этого итогового документа, в том числе на основе резолюции 67/213 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸ и итоговый документ специального мероприятия Генеральной Ассамблеи, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁹,

ссылаясь далее на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹⁰ и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

ссылаясь на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала¹¹,

будучи привержена укреплению международного экологического регулирования в контексте институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированного учета экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

будучи привержена также повышению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций путем расширения ее участия в работе ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ее возможностями для руководства усилиями по разработке стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о необходимости надежного обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и обращая особое внимание — с учетом резолюции 2997 (XXVII) — на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая выраженную в принятом на уровне министров итоговом документе проведенной 23–27 июня 2014 года в Найроби первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Про-

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

⁸ Резолюция 60/1.

⁹ Резолюция 68/6.

¹⁰ A/68/970 и Согр.1.

¹¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/GC.23/6/Add.1 и Согр.1, приложение.

граммы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решимость обеспечить, среди прочего, всесторонний учет экологического компонента, в первую очередь в контексте всех элементов повестки дня в области устойчивого развития, исходя из признания того, что здоровая окружающая среда является неизменным условием и ключевым фактором устойчивого развития,

1. *приветствует* проведение первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 23–27 июня 2014 года в Найроби и принимает к сведению доклад о работе этой сессии и содержащиеся в нем резолюции и решения;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* принятый на уровне министров итоговый документ первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *учитывает*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде примет надлежащее участие в разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года и в посвященной ей встрече на высшем уровне;

4. *вновь заявляет* о том, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи призывает продолжать целенаправленно осуществлять принятый Программой Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала¹¹;

5. *вновь заявляет также* о сохраняющейся необходимости проведения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно обоснованных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях;

6. *отмечает* обращенную к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде просьбу Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить варианты обеспечения участия развивающихся стран в работе Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

7. *ссылается* на пункт 88(b) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, и ссылается также на свою резолюцию 68/248 от 27 декабря 2013 года;

8. *ссылается также* на решение, содержащееся в пункте 88(h) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288;

9. *настоятельно призывает* все государства-члены и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по

окружающей среде, в том числе Фонда окружающей среды, отмечает необходимость продолжения усилий по расширению донорской базы и по мобилизации ресурсов из всех источников, включая заинтересованные стороны, и с удовлетворением отмечает увеличение поддержки, оказываемой в этой связи;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде».
